



結婚 64 年の米人夫妻 病床で手をつなぎあい同日他界

留園網 news.6park.com 2016-12-24 07:08:21 来源: 鏡報



① 『デイリー・ミラー』報道。 米国テネシー州からやってきたウインステッドさん夫妻は、病床で互いに手をつなぎ合って他界した。 このとき、彼らの結婚 **64** 周年記念日まであと **5** 週間だった。 写真は、ぴったり寄り添ったベッド上のウインステッドさん夫妻。



② **83** 歳のドロレス・ウインステッドさんと **88** 歳のトレント・ウインステッドさんは、結婚して **64** 年近くになる。 最期のひととき、彼らは同じ病院の同じ病室で過ごした。 ベッド上の二人は、お互いの手をしっかり握っていた。 写真は、ウインストンさん夫妻。



- ③ 夫のトレントさんに腎不全が見つかった時、ドロレスさんの体には何も異常はなかった。ドロレスさんと二人の娘エディ、シェリーさんが共同でトレントさんの看病をしていたが、トレントさんの容態は日増しに悪化していった。程なく、トレントさんは容態が悪化して **ICU** に移された。写真は、ドロレスさんがトレントさんを看護しているところ。



- ④ **12月7日**、ドロレスさんは突然、頭痛を覚えた。検査により、ドロレスさんに脳動脈瘤が見つかり、人工呼吸器が必要となった。彼女は夫と同様に、急激に容態が悪化した。病院は彼らが同じ病室で治療を受けられる様に手配した。



⑤ ドロレスさんは夫より一歩先に他界、トレントさんは妻の他界を知らされた際、彼女に投げキッスを送り、その数時間後彼もまた帰らぬ人となった。



⑥ 写真は、仲睦まじいウィンステッドさん夫妻。



⑦ 1950年代、二人はテネシー州ディクソン郡で知り合い、恋に落ちた。その後トレントさんは朝鮮戦争に参加するが、二人の通信は途絶えることがなかった。トレントさんが帰国後二人はすぐに結婚。来年1月17日は二人の結構64周年記念日だった。夫婦は合葬され、告別式は今週挙行された。式中に流れた音楽は、『真愛永存 (Love Story)』だった。写真は、若かりし時のウィンステッドさん夫妻。

<http://news.6park.com/newspark/index.php?app=news&act=view&nid=208039>

..... 以下は中国語原文

结婚 64 年的美国夫妻病床上牵手 同一天辞世

留园网 news.6park.com 2016-12-24 07:08:21 来源: 镜报

< 图片 1 >

据《镜报》报道，来自美国田纳西州的温斯特德夫妇在病床上彼此紧牵着手一同辞世。此时，距离他们 64 周年结婚纪念日仅有五周。图为并排躺在病床上的温斯特德夫妇。

< 图片 2 >

83 岁的多拉瑞斯-温斯特德 (Dolores Winstead) 和 88 岁的丈夫特伦特-温斯特德 (Trent Winstead) 结婚已近 64 年。在生命的最后一刻，他们住在同一家医院的同一个病房里。病床上的两人紧牵着对方的手。图为温斯特德夫妇。

< 图片 3 >

在丈夫特伦特被检查出患有肾衰竭时，多拉瑞斯身体还未抱恙。多拉瑞斯和儿女艾迪和雪莉共同照顾丈夫，但丈夫的身体状况日渐恶化。不久，特伦特就被转到了重症监护病房。图为多拉瑞斯在照看丈夫特伦特。

< 图片 4 >

12月7日，多拉瑞斯突然感到头疼。经检查，多拉瑞斯患上了脑部动脉瘤，并且需要呼吸机来帮助呼吸。和她的丈夫一样，她的身体状况开始急剧恶化。医院帮忙把他们安排到同一间病房接受治疗。

<图片 5>

多拉瑞斯比丈夫先一步辞世，当特伦特被告知妻子已经离世时，他给了她一个飞吻，几个小时之后也与世长辞了。

<图片 6>

图为恩爱的温斯特德夫妇。

<图片 7>

上世纪五十年代，两人在田纳西州的迪克逊镇结识并相恋，之后特伦特参加了朝鲜战争，两人的通信也不曾中断。特伦特回国后两人即结婚。明年的1月17日便是两人结婚64周年的纪念日。夫妇两人将被合葬，葬礼在本周举行，仪式期间播放的乐曲会是“真爱永存”。图为年轻时的温斯特德夫妇。

20161224A 結婚64年の米人夫妻 病床で手をつなぎあい同日他界(留園網)